

## **Antwort der Bundesregierung**

**auf die Kleine Anfrage der Abgeordneten Stephan Brandner, Dr. Marc Jongen  
und der Fraktion der AfD  
– Drucksache 19/3348 –**

### **Maßnahmen der Bundesregierung zur Förderung der deutschen Sprache**

#### **Vorbemerkung der Fragesteller**

Die deutsche Sprache ist eine der wichtigsten Kultur-, Wissenschafts- und Verkehrssprachen weltweit ([www.rhetorik-netz.de/deutsche-sprache/](http://www.rhetorik-netz.de/deutsche-sprache/)). Rund 130 Millionen Menschen sprechen Deutsch als Mutter- oder Zweitsprache. Deutsch ist die meist gesprochene Muttersprache in der Europäischen Union und Amtssprache in sieben Ländern. In 42 Ländern gibt es 7,5 Millionen Menschen, die einer Deutsch sprechenden Minderheit angehören ([www.deutschland.de/de/topic/kultur/deutsche-sprache-ueberraschende-zahlen-und-fakten](http://www.deutschland.de/de/topic/kultur/deutsche-sprache-ueberraschende-zahlen-und-fakten)).

#### **Vorbemerkung der Bundesregierung**

Die Vermittlung und Pflege der deutschen Sprache hat für die Bundesregierung einen hohen Stellenwert. Der Bund fördert im Rahmen seiner Kultur-, Forschungs- und Außenpolitik Einrichtungen und Projekte von gesamtstaatlicher Bedeutung und verfolgt damit das Ziel, die deutsche Sprache als Kulturgut zu pflegen und zu bewahren sowie den andauernden Prozess ihrer Veränderung und Entwicklung kritisch zu begleiten. Nach der verfassungsrechtlich vorgegebenen Aufgabenteilung liegt die Zuständigkeit für die Förderung der deutschen Sprache jedoch vorrangig bei den Ländern. Der Bund hat nach dem Grundgesetz – abgesehen von Teilbereichen wie der Gesetzes- und Verwaltungssprache des Bundes – keine Gesetzgebungskompetenz.

1. Welche Maßnahmen ergreift die Bundesregierung seit dem Jahr 2005, um die deutsche Sprache als Mittel der wissenschaftlichen und kulturellen Kommunikation zu fördern (bitte einzeln und nach Jahresscheiben auflisten)?

Die Frage 1 wird in Form der nachfolgenden Übersichten beantwortet.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                   | Summe in Euro |
|---------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| BMBF    | 2008 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: Wechselwirkungen zwischen linguistischen und bioinformatischen Verfahren, Methoden und Algorithmen: Modellierung und Abbildung von Varianz in Sprache und Genomen, Teilprojekt: Basis-Lemmaliste (Projektförderung) | 8.621         |
|         | 2009 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 31.130        |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 25.184        |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 32.790        |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.522         |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 24.726        |
| BMBF    | 2009 | Universität Augsburg<br>Verbundprojekt: Übersetzungsleistungen von Diplomatie und Medien im vor-modernen Friedensprozess. Europa 1450-1789. Teilprojekt: Vertrags- und Vermittlungssprachen sowie mediale Umsetzungen. (Projektförderung)                                  | 61.000        |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 99.549        |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 121.000       |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 165.381       |
| BMBF    | 2008 | Geisteswissenschaftliche Zentren Berlin e.V. – Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS)<br>Einbettung, Verknüpfung und Konstituentengrenzen in Sprechsprache, Grammatik und Diskurs. Forschungsprogramm des ZAS 2008-2013.                                      | 1.404.207     |
|         | 2009 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.144.895     |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.264.994     |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.350.000     |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.362.734     |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.578.488     |
| BMBF    | 2008 | Geisteswissenschaftliche Zentren Berlin e.V. – Zentrum für Literatur- und Kulturforschung<br>Europäische Kultur- und Wissenschaftsgeschichte. Forschungsprogramm des ZfL 2008-2013                                                                                         | 1.695.745     |
|         | 2009 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.580.859     |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.816.597     |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.638.302     |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.954.019     |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.721.671     |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Summe<br>in Euro |
|---------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| BMBF    | 2008 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundvorhaben: Schaffung einer Forschungsinfrastruktur für den integrierten Zugriff auf Sprachressourcen und sprachtechno-logische Werkzeuge. Teilprojekt: Integration von Ressourcen und Tools und Klärung von Rechtsfragen (Persönlichkeitsrecht, Lizenzrecht etc.) | 85.575           |
|         | 2009 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 114.096          |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 110.686          |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 23.021           |
| BMBF    | 2008 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Aufbau eines Zentrums "Digitale Forschungsressourcen für die germanistische Sprachwissenschaft"                                                                                                                                                                         | 155.156          |
|         | 2009 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 264.874          |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 117.812          |
| BMBF    | 2009 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: TextGrid – Vernetzte Forschungsumgebung in den eHumanities<br>Teilprojekt: Organisatorische Nachhaltigkeit und Integration linguistischer Ressourcen                                                                                                    | 2.550            |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 63.466           |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 99.006           |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 43.035           |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 6.145            |
| BMBF    | 2009 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Sprachwissenschaftliche Analyse und Optimierung von Callcenter-Gesprächen                                                                                                                                                                                               | 74.885           |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 44.244           |
| BMBF    | 2011 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: CLARIN-D – Web- und zentrenbasierte Forschungsinfrastruktur für Geistes- und Sozialwissenschaftler. Teilprojekt: Recht & Ethik, Dienste & Ressourcen (Korpora des Deutschen)                                                                            | 93.740           |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 166.980          |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 220.256          |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 181.940          |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3.432            |
| BMBF    | 2012 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: TextGrid: Institutionalisierung einer Virtuellen Forschungsumgebung in den Geisteswissenschaften. Teilprojekt: Etablierung rechtlicher, ökonomischer und technischer Rahmenbedingungen für den dauerhaften Betrieb                                      | 15.923           |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 42.391           |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9.387            |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 65.660           |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                     | Summe<br>in Euro |
|---------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| BMBF    | 2012 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: Korpusbasierte linguistische Recherche und Analyse mit Hilfe von Data-Mining (KobRA). Teilprojekt: Integration der Verfahren in IDS-Infrastrukturen (COSMAS/KorAP, DeReKo) und CLARIN | 3.000            |
|         | 2013 |                                                                                                                                                                                                                                              | 8.255            |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                              | 43.030           |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                              | 53.512           |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                              | 10               |
| BMBF    | 2013 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: Analyse und Instrumentarien zur Beobachtung des Schreibgebrauchs im Deutschen. Teilprojekt: Infrastruktur, Korpusaufbau und Wissenstransfer                                           | 40.000           |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                              | 80.000           |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                              | 87.000           |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                              | 46.000           |
| BMBF    | 2014 | Fritz Bauer Institut<br>Die deutsch-israelischen Beziehungen in den Geisteswissenschaften zwischen 1970 und 2000. Studien zu Wissenschaft und Bilateralität                                                                                  | 14.000           |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                              | 138.614          |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                              | 173.232          |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                              | 163.709          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                              | 55.226           |
| BMBF    | 2014 | Geisteswissenschaftliche Zentren Berlin e. V. – Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft (ZAS)<br>Einbettung, Verknüpfung und Konstituentengrenzen in Sprechsprache, Grammatik und Diskurs. Forschungsprogramm des ZAS 2014-2019        | 1.767.341        |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                              | 1.704.344        |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                              | 1.434.625        |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                              | 522.756          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                              | 708.000          |
| BMBF    | 2014 | Geisteswissenschaftliche Zentren Berlin e.V. – Zentrum für Literatur- und Kultur-forschung<br>Europäische Kultur- und Wissenschaftsgeschichte. Forschungsprogramm des ZfL 2014-2019                                                          | 2.122.672        |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                              | 2.102.850        |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                              | 1.763.303        |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                              | 1.831.049        |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                              | 2.129.577        |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                             | Summe<br>in Euro |
|---------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| BMBF    | 2014 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: CLARIN-D – Web- und Zentren basierte Forschungsinfrastruktur für die Geistes- und Sozialwissenschaften. Teilprojekt: Recht & Ethik, Dienste & Ressourcen, Implementierung von organisatorischen Prozeduren    | 80.000           |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 220.000          |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 242.321          |
| BMBF    | 2016 | Justus-Liebig-Universität Gießen<br>Verbundprojekt: eHumanities-Zentrum für historische Lexikographie (ZHist-Lex). Teilprojekt: Innovative Zugriffs- und Darstellungsformen                                                                                          | 6.600            |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 25.225           |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 34.717           |
| BMBF    | 2017 | Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt am Main<br>Verbundprojekt: eHumanities-Zentrum für historische Lexikographie (ZHist-Lex). Teilprojekt: Epochenübergreifende Wortfamilienstruktur                                                                        | 7.500            |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 68.788           |
| BMBF    | 2017 | Akademie der Wissenschaften und der Literatur in Mainz<br>Verbundprojekt: eHumanities-Zentrum für historische Lexikographie (ZHist-Lex). Teilprojekt: Bidirektionale Verknüpfung von Wörterbuch-Belegziten mit digitalen Volltexten der Quellen                      | 27.000           |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 36.534           |
| BMBF    | 2016 | Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften<br>Verbundprojekt: eHumanities-Zentrum für historische Lexikographie (ZHist-Lex). Teilprojekt: Standards, Webservices, Portalplanung                                                                             | 4.400            |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 31.500           |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 42.844           |
| BMBF    | 2017 | Universität Trier<br>Verbundprojekt: eHumanities-Zentrum für historische Lexikographie (ZHist-Lex). Teilprojekt: Datenkuratierung                                                                                                                                    | 39.784           |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 61.411           |
| BMBF    |      | Akademie der Wissenschaften zu Göttingen<br>Verbundprojekt: eHumanities-Zentrum für Historische Lexikographie (ZHist-Lex). Teilprojekt: Innovative Zugriffs- und Darstellungsformen und Formen der Visualisierung                                                    |                  |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 3.019            |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 17.880           |
| BMBF    | 2017 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>Verbundprojekt: CLARIN-D: Zentrenbasierte Forschungsinfrastruktur für die Geistes- und Sozialwissenschaften – Ausbau und Weiterentwicklung Teilprojekt: Gegenwartsbezogene Daten und Weiterentwicklung von Daten und Diensten | 307.022          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                      | 314.875          |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                                                              | Summe<br>in Euro |
|---------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| BMBF    | 2013 | Deutsche Schillergesellschaft – Deutsches Literaturarchiv Marbach – Direktion Forschung<br>Verbundprojekt: Transformationen des kulturellen Erbes. Teilprojekt: Probleme und Perspektiven in der Erforschung von Text- und Bildbeständen des 20. und 21. Jahrhunderts | 19.637           |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 423.930          |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 429.294          |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 565.495          |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 748.425          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 991.697          |
|         | 2011 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                |
|         | 2012 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                |
| BMBF    | 2013 | Klassik Stiftung Weimar – Ref. Forschung und Bildung<br>Verbundprojekt: Transformationen des kulturellen Erbes. Teilprojekt: Probleme und Perspektiven in der Erforschung von Text- und Bildbeständen des 18. und 19. Jahrhunderts                                    | 19.120           |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 349.003          |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 479.293          |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 666.241          |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 720.549          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1.324.721        |
| BMBF    | 2013 | Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel<br>Verbundprojekt: Transformationen des kulturellen Erbes. Teilprojekt: Probleme und Perspektiven in der Erforschung von Text- und Bildbeständen des Mittelalters und der Frühen Neuzeit                                        | 9.700            |
|         | 2014 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 342.684          |
|         | 2015 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 493.170          |
|         | 2016 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 464.323          |
|         | 2017 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 620.118          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 979.563          |
| BMBF    | 2006 | Institut für Deutsche Sprache (IDS)<br>TextGrid – Modulare Plattform für verteilte und kooperative wissenschaftliche Textverarbeitung – Erstellung eines community-Grids für die Geisteswissenschaften                                                                | 36.635           |
|         | 2007 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 75.728           |
|         | 2008 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 95.283           |
|         | 2009 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 0                |
|         | 2010 |                                                                                                                                                                                                                                                                       | 13.826           |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                | Summe<br>in Euro |
|---------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| BMBF    | 2005 | Institutionelle Förderung des Instituts für Deutsche Sprache (IDS), Mannheim, in der Wissenschaftsgemeinschaft Gottfried Wilhelm Leibniz (Bundesanteil) | 3.835.000        |
|         | 2006 |                                                                                                                                                         | 3.962.125        |
|         | 2007 |                                                                                                                                                         | 4.095.000        |
|         | 2008 |                                                                                                                                                         | 4.246.000        |
|         | 2009 |                                                                                                                                                         | 4.425.000        |
|         | 2010 |                                                                                                                                                         | 4.544.400        |
|         | 2011 |                                                                                                                                                         | 4.712.253        |
|         | 2012 |                                                                                                                                                         | 4.918.000        |
|         | 2013 |                                                                                                                                                         | 5.161.500        |
|         | 2014 |                                                                                                                                                         | 5.409.500        |
|         | 2015 |                                                                                                                                                         | 5.557.000        |
|         | 2016 |                                                                                                                                                         | 6.501.350        |
|         | 2017 |                                                                                                                                                         | 6.807.729        |
|         | 2018 |                                                                                                                                                         | 7.080.162        |
| BKM     | 2005 | Institutionelle Förderung der Gesellschaft für deutsche Sprache e. V. (Bundesanteil)                                                                    | 291.000          |
|         | 2006 |                                                                                                                                                         | 291.000          |
|         | 2007 |                                                                                                                                                         | 271.000          |
|         | 2008 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2009 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2010 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2011 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2012 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2013 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2014 |                                                                                                                                                         | 255.000          |
|         | 2015 |                                                                                                                                                         | 268.000          |
|         | 2016 |                                                                                                                                                         | 270.000          |
|         | 2017 |                                                                                                                                                         | 270.000          |
|         | 2018 |                                                                                                                                                         | 282.000          |
| BKM     | 2012 | Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: Entwicklung einer Vornamen-Datenbank (zusätzliche Projektförderung)                                            | 15.000           |
| BKM     | 2013 | Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: Motive hinter der Vornamenwahl (zusätzliche Projektförderung)                                                  | 15.000           |
| BKM     | 2014 | Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: Jugendsprache (zusätzliche Projektförderung)                                                                   | 5.000            |
| BKM     | 2014 | Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: Überarbeitung der Internetseite (zusätzliche Projektförderung)                                                 | 13.000           |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr          | Maßnahme                                                                                                                                                                                                                       | Summe in Euro |
|---------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| BKM     | 2014          | Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: Projekt »Leicht verständliche Sprache« (zusätzliche Projektförderung)                                                                                                                 | 30.000        |
| BKM     | 2017          | Gesellschaft für deutsche Sprache e. V.: 70 Jahre Gesellschaft für deutsche Sprache (zusätzliche Projektförderung)                                                                                                             | 15.325        |
| BKM     |               | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung (regelmäßige Projektförderung/ Bundesanteil)                                                                                                                                        |               |
|         | 2005          |                                                                                                                                                                                                                                | 285.000       |
|         | 2006          |                                                                                                                                                                                                                                | 285.000       |
|         | 2007          |                                                                                                                                                                                                                                | 285.000       |
|         | 2008          |                                                                                                                                                                                                                                | 285.000       |
|         | 2009          |                                                                                                                                                                                                                                | 298.000       |
|         | 2010          |                                                                                                                                                                                                                                | 311.000       |
|         | 2011          |                                                                                                                                                                                                                                | 311.000       |
|         | 2012          |                                                                                                                                                                                                                                | 311.000       |
|         | 2013          |                                                                                                                                                                                                                                | 367.000       |
|         | 2014          |                                                                                                                                                                                                                                | 367.000       |
|         | 2015          |                                                                                                                                                                                                                                | 367.000       |
|         | 2016          |                                                                                                                                                                                                                                | 380.000       |
|         | 2017          |                                                                                                                                                                                                                                | 380.000       |
|         | 2018          |                                                                                                                                                                                                                                | 391.000       |
|         |               |                                                                                                                                                                                                                                |               |
| BKM     | 2012          | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Überarbeitung der Internetseite (zusätzliche Projektförderung)                                                                                                                     | 20.000        |
| BKM     | 2014/<br>2015 | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Internationaler Veranstaltungszyklus in Athen, Belgrad, Bukarest und Riga zu Sprache, Literatur und Geschichte: Wieviel Europa darf es sein? (zusätzliche Projektförderung)        | 150.000       |
| BKM     | 2016          | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung: Sprache. Welt der Worte, Zeichen, Gesten. Ausstellung, Publikation und Begleitprogramm. Kooperationsprojekt mit dem Deutschen Hygienemuseum Dresden (zusätzliche Projektförderung) | 16.855        |

Die Deutsche Welle verfolgt bei der Förderung der deutschen Sprache und Kultur einen umfassenden Ansatz, der spezielle Maßnahmen zur Förderung von Deutsch als Wissenschaftssprache nicht vorsieht. Eine umfassende Kulturberichterstattung in deutscher Sprache ([dw.com/kultur](http://dw.com/kultur)) fördert die kulturelle Kommunikation in deutscher Sprache.

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

2. Welche Veranstaltungen, die der Verbreitung und der Statuspflege der deutschen Sprache dienen, wurden seit dem Jahr 2005 finanziell durch Mittel des Bundeshaushaltes unterstützt (bitte einzeln nach Jahresscheiben, Name der Veranstaltung und Ort auflisten)?

Die Frage 2 wird in Form der nachfolgenden Übersicht beantwortet. Es wird darauf hingewiesen, dass hier die zahlreichen Veranstaltungen nicht aufgeführt sind, die von Einrichtungen im Rahmen einer regelmäßigen Bundesförderung durchgeführt wurden.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                    | Ort und Summe in Euro |         |
|---------|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------|
| BKM     | 2008 | Plattdeutsch – acht Geschichten. Niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte. Ausstellung und Tagung            | Münster               | 3.000   |
| BKM     | 2008 | Symposion: »English only? Was wird aus Deutsch und den anderen europäischen Sprachen?«                                                                      | Brüssel               | 18.000  |
| BKM     | 2009 | Krankheit und Sprache. Literarische Implikationen der Medizinischen Anthropologie                                                                           | Marbach               | 2.985   |
| BKM     | 2012 | Symposion: »Deutsch in Israel«                                                                                                                              | Tel Aviv              | 13.750  |
| BKM     | 2013 | Der Teutsche Michel. Kulturpatriotismus und Sprachverhalten im Werk Grimmelshausens und in der oberrheinischen Literatur der Frühen Neuzeit.                | Münster               | 2.640   |
| BKM     | 2013 | Mehrtägiges Schüler-Projekt TextLabor Weimar. Literatur in Archiv, Museum und Schule                                                                        | Weimar                | 4.000   |
| BKM     | 2014 | Peter Weiss Stiftung für Kunst und Politik e.V., Literaturfestival „In Deine Hände<br>Kulturen des Vertrauens in Religion und Literatur nach Martin Luther“ | Berlin                | 198.000 |
| BKM     | 2014 | Mehrtägiges Schüler-Projekt TextLabor Weimar. Literatur in Archiv, Museum und Schule                                                                        | Weimar                | 4.000   |
| BKM     | 2015 | Deutscher Übersetzerfonds e.V., „Martin Luther – Die Kraft der Sprache aus dem Geist der Übersetzung“                                                       | Berlin                | 48.000  |
| BKM     | 2015 | Literaturwerkstatt Berlin e.V., Ausstellung „Aufs Maul geschaut – Mit Luther in die Welt der Wörter“                                                        | Berlin                | 98.000  |
| BKM     | 2015 | Ev.-Luth. Kirche in Norddeutschland, Luther-Lese-Festival                                                                                                   | Hamburg und Region    | 40.000  |
| BKM     | 2015 | Mehrtägiges Schüler-Projekt TextLabor Weimar. Literatur in Archiv, Museum und Schule                                                                        | Weimar                | 4.000   |
| BKM     | 2016 | lit:pots e.V., Literaturfestival lit:potsdam 2016, Themenwochenende „Reformation und Leselust“                                                              | Reckahn               | 36.000  |
| BKM     | 2016 | Wartburg-Stiftung, Ausstellung „Martin Luther und die deutsche Sprache“                                                                                     | Eisenach              | 79.000  |
| BKM     | 2016 | Rahmenprogramm zur Ausstellung „Mein Name ist Hase“. Redewendungen auf der Spur                                                                             | Nürnberg              | 5.535   |
| BKM     | 2016 | Symposion »Deutsch als Fremd- und Wissenschaftssprache am Beispiel der Grande Région«                                                                       | Trier                 | 1.100   |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr | Maßnahme                                                                                                                                                        | Ort und Summe in Euro                       |        |
|---------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|--------|
|         |      |                                                                                                                                                                 |                                             |        |
| BKM     | 2016 | Mehrtägiges Schüler-Projekt TextLabor Weimar. Literatur in Archiv, Museum und Schule                                                                            | Weimar                                      | 4.000  |
| BKM     | 2017 | Kleist-Museum, Veranstaltungsreihe „Auf das Maul sehen. Luthers Sprache in Kleists Texten“                                                                      | Frankfurt (Oder)                            | 26.500 |
| BKM     | 2017 | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung, Veranstaltungsreihe „Wo das Wort ist, da tappe nach“                                                                | Darmstadt, München, Münster, Köln           | 20.000 |
| BKM     | 2017 | lit:pots e.V., Literaturfestival lit:potsdam 2017, Themenwochenende „Reformation und Leselust“                                                                  | Reckhahn                                    | 35.000 |
| BKM     | 2017 | Kulturwerk deutscher Schriftsteller e.V., Veranstaltungsreihe „Ende der Privatheit. Brauchen wir eine neue Reformation?“                                        | Berlin                                      | 13.000 |
| BKM     | 2017 | Deutsche Schillergesellschaft e.V., Veranstaltungsreihe „500 Jahre Reformation: Luthers Bedeutung für die deutsche Kultur – eine interdisziplinäre Spurensuche“ | Marbach                                     | 20.000 |
| BKM     | 2017 | Luther und die deutsche Sprache                                                                                                                                 | Bonn, Lübeck, Schleswig, Bayreuth, Arnstein | 1.700  |
| BKM     | 2017 | Alles in Luther? Das sprichwörtliche Weiterleben des Reformators                                                                                                | Arnstein, Schleswig, Bayreuth, Ulm          | 1.500  |
| BKM     | 2017 | Mehrtägiges Schüler-Projekt TextLabor Weimar. Literatur in Archiv, Museum und Schule                                                                            | Weimar                                      | 4.000  |

Die Förderung von Deutsch als Fremdsprache (DaF) ist Kernaufgabe und eines der zentralen Ziele und Schwerpunkte der Auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik (AKBP). Die Vielfalt der Veranstaltungen reicht von Sprachwettbewerben, Konzerten und Theaterangeboten über Fortbildungsmaßnahmen und Sprachcamps bis zu Deutschlehrerkongressen und Wochen für die Deutsche Sprache.

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

Einen Eindruck von der Breite der Veranstaltungen gibt die folgende Übersicht, in der beispielhaft die Veranstaltungen des Goethe-Instituts und der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen für das Jahr 2016 aufgelistet sind.

| Partner         | Titel der Veranstaltung                                                                                                                                                 | Art der Veranstaltung                                                                                                                                                                                                                  | Ort der Veranstaltung                                                                                                                |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Goethe-Institut | Nationale Deutschlehrertage                                                                                                                                             | Deutschlehrertage/Deutschlehrerkonferenzen                                                                                                                                                                                             | weltweit                                                                                                                             |
|                 | Tagungen der Nationalen Deutschlehrerverbände                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                        | weltweit                                                                                                                             |
|                 | Teilnahme an Bildungs- und Sprachmessen                                                                                                                                 | Messeauftritte                                                                                                                                                                                                                         | weltweit                                                                                                                             |
|                 | didacta                                                                                                                                                                 | Messeauftritt                                                                                                                                                                                                                          | diverse Städte in Deutschland                                                                                                        |
|                 | Debattierwettbewerbe für Schüler/-innen                                                                                                                                 | Wettbewerbe                                                                                                                                                                                                                            | u. a. China, Norwegen, Irland                                                                                                        |
|                 | Vorlesewettbewerbe                                                                                                                                                      | Wettbewerbe                                                                                                                                                                                                                            | u. a. im Libanon, Türkei, Südafrika                                                                                                  |
|                 | "Erfinderland – Baukasten Forschung" – Ausstellung die den Wissenschaftsstandort Deutschland präsentiert und das Interesse am Lernen und Studieren in Deutschland weckt | Ausstellungen für die Zielgruppe Schülerinnen/Schüler und Jugendliche, die das Interesse an der deutschen Sprache und Deutschland wecken (zu allen Ausstellungen gibt es Didaktisierungen für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache) | u. a. in Mazedonien, Rumänien, Indien, Thailand                                                                                      |
|                 | „Umdenken von der Natur lernen“ – weckt Interesse an Umweltfragen und stärkt das Interesse am Deutsch lernen                                                            |                                                                                                                                                                                                                                        | u. a. in Kolumbien, Argentinien, Bolivien, Mexiko, Bosnien und Herzegowina, Ukraine, Russische Föderation, Weißrussland, USA, Kanada |
|                 | „Mathematik zum Anfassen“ – schafft neue Zugänge zum Fach Mathematik und fächerübergreifende Projekte auf Deutsch                                                       |                                                                                                                                                                                                                                        | u. a. in Bosnien und Herzegowina, USA, China, Tschechische Republik, Polen, Ungarn, Ukraine                                          |
|                 | „Lautstark – junge Musik aus Deutschland“ – die Plakatausstellung und DVD präsentiert deutsche Popbands mit denen deutschlernen Spaß macht                              |                                                                                                                                                                                                                                        | u. a. in Lettland, Estland, Italien, Frankreich                                                                                      |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Partner | Titel der Veranstaltung                                                                 | Art der Veranstaltung                                                                                                       | Ort der Veranstaltung                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|         | „Deutschland im Koffer“: Wanderausstellung zum Thema Landeskunde und deutsche Sprache   |                                                                                                                             | u. a. in Polen, Mexiko, Brasilien                               |
|         | Werbekoffer mit Lernmaterialien zum Deutschunterricht                                   |                                                                                                                             | Thailand                                                        |
|         | Filmvorführung und Veranstaltung im Institut und außerhalb für Kinder und Jugendliche   | Filmprogramme                                                                                                               | weltweit                                                        |
|         | Konzerte der Musikbands CHEFKET, EBOW, DEINE FREUNDE, GOLF, ISOLATION BERLIN und NOSLIW | Musikkonzerte junge Bands aus Deutschland (durch Projektmittel finanziert)                                                  | u. a. in der Türkei, Kameron, Togo                              |
|         | Musikgruppen 21 Gramm, Heißkalt, Trümmer                                                |                                                                                                                             | Frankreich                                                      |
|         | Theatertourneen                                                                         | Theaterveranstaltungen für Kinder und Jugendliche, die das Erlernen und die Beschäftigung mit der deutschen Sprache fördern | u. a. Rumänien, Mexiko, Niederlande, Polen                      |
|         | Deutsch in Szene – Beitrag zum Europäischen Jugendtheaterfestival                       |                                                                                                                             | Italien                                                         |
|         | Theatertournee für junge Deutschlerner                                                  |                                                                                                                             | Litauen                                                         |
|         | Jugendtheater                                                                           |                                                                                                                             | Frankreich, Italien, Russische Föderation, Irland, Schweden     |
|         | Internationale Deutscholympiade: weltweit größte Wettbewerb der deutschen Sprache       | weltweiter Deutschwettbewerb                                                                                                | weltweiter Deutschwettbewerb mit Vorauswahlen in ca. 70 Ländern |
|         | Sprachkurse für Lehrer                                                                  | Stipendien                                                                                                                  | weltweit                                                        |
|         | Fortbildungskurse für Lehrer                                                            |                                                                                                                             | weltweit                                                        |
|         | Lehrerfortbildung                                                                       | PASCH (Partnerschulinitiative)                                                                                              | weltweit                                                        |
|         | Jugendcamps                                                                             |                                                                                                                             | weltweit                                                        |
|         | Alumniarbeit                                                                            |                                                                                                                             | weltweit                                                        |
|         | Theaterwettbewerbe, Wettbewerbe für Schüler                                             |                                                                                                                             | weltweit                                                        |
|         | Schaufenster Enkelgeneration                                                            | Sprachliche Förderung der deutschen Minderheiten                                                                            | Region Mitteleuropa                                             |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Partner                                  | Titel der Veranstaltung                                                                                       | Art der Veranstaltung    | Ort der Veranstaltung |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Ferien-Sprachcamp zur Vorbereitung auf das DSD I                                                              | Sprachcamp               | Argentinien           |
|                                          | Jugend debattiert                                                                                             | Wettbewerb               | Argentinien           |
|                                          | Sprachcamp Coroico                                                                                            | Sprachcamp               | Bolivien              |
|                                          | Sprachcamp „Auf dem Weg zum DSD“ im „Casa da Juventude“                                                       | Sprachcamp               | Brasilien             |
|                                          | Vorlesewettbewerb                                                                                             | Wettbewerb               | Brasilien             |
|                                          | Schreibwettbewerb                                                                                             | Wettbewerb               | Brasilien             |
|                                          | Bulgarien liest vor, ein Vorleseprojekt                                                                       | Wettbewerb               | Bulgarien             |
|                                          | Direktorenkonferenzen in Santiago (April) und Osorno (Oktober)                                                | Schuldirektorenkonferenz | Chile                 |
|                                          | Wer? Wo? Was? – Theaterprojekt Chile, Schullandheim Limache und Deutsche Schule San Filipe                    | Sprachcamp               | Chile                 |
|                                          | Nationale Deutsch-Olympiade                                                                                   | Wettbewerb               | China                 |
|                                          | Jugend debattiert in China                                                                                    | Wettbewerb               | China                 |
|                                          | Schulleitertagung mit dem Schwerpunkt „Vernetzung“                                                            | Schuldirektorenkonferenz | Estland               |
|                                          | Direktorenkonferenzen Paris                                                                                   | Schuldirektorenkonferenz | Frankreich            |
|                                          | Debattieren in Georgien – Sprachencamp und Debattierwettbewerb                                                | Sprachcamp               | Georgien              |
|                                          | Schulleitertreffen in Rom                                                                                     | Schuldirektorenkonferenz | Italien               |
|                                          | Schulleitertreffen in Astana                                                                                  | Schuldirektorenkonferenz | Kasachstan            |
|                                          | Zentralasiatische Sommerschule „Naturwissenschaften und Deutsch“ in Bischkek, Kirgistan vom 11.07.-29.07.2016 | Wettbewerb               | Kirgistan             |
|                                          | Schulleitertagung                                                                                             | Schuldirektorenkonferenz | Kirgistan             |
|                                          | Direktorenseminar                                                                                             | Schuldirektorenkonferenz | Lettland              |
|                                          | Auf dem Weg zum DSD<br>3. DSD Sprachcamp der Schule 14                                                        | Sprachcamp               | Mongolei              |
|                                          | Schulleiterkonferenz                                                                                          | Schuldirektorenkonferenz | Mongolei              |
|                                          | Direktorenkonferenz für ganz Polen                                                                            | Direktorenkonferenz      | Polen                 |
|                                          | Nibelungen mit Theater für 8. und 9. Klasse                                                                   | Theater                  | Rumänien              |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Partner              | Titel der Veranstaltung                                                                                                                                                                                                                  | Art der Veranstaltung        | Ort der Veranstaltung   |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
|                      | Bücher schenken Freude                                                                                                                                                                                                                   | Wettbewerb                   | Rumänien                |
|                      | Schulleitertagung in Temeswa                                                                                                                                                                                                             | Direktorenkonferenz          | Rumänien                |
|                      | Veranstaltungen mit dem Kinder- und Jugendbuchautor bzw. Kinderpsychologen Dr. Stefan Valentin (Workshops mit Kindern des Kindergartens und der Grundschule, Lesungen für Jugendliche aus Sek. I, Lesungen/Diskussionen mit Erwachsenen) | Wettbewerb                   | Russland                |
|                      | Regionaler Lesewettbewerb an Grundschulen in der Region Süd-Osteuropa                                                                                                                                                                    | Wettbewerb                   | Serbien                 |
|                      | Schulleitertagung Serbien                                                                                                                                                                                                                | Direktorenkonferenz          | Serbien                 |
|                      | Schulleiterkonferenz in Bratislava und Kosice                                                                                                                                                                                            | Direktorenkonferenz          | Slowakei                |
|                      | Schulleitertagung Ljubljana                                                                                                                                                                                                              | Schuldirektorenkonferenz     | Slowenien               |
|                      | Deutscholympiade                                                                                                                                                                                                                         | Wettbewerb                   | Tadschikistan           |
|                      | Schulleitertagung                                                                                                                                                                                                                        | Schuldirektorenkonferenz     | Tschechische Republik   |
|                      | Schulleiterkonferenz                                                                                                                                                                                                                     | Schuldirektorenkonferenz     | Türkei                  |
|                      | Sprachlager zur Vorbereitung auf das DSD II in der Südukraine/ Odessa                                                                                                                                                                    | Sprachcamp                   | Ukraine                 |
|                      | Schulleiterkonferenz Odessa                                                                                                                                                                                                              | Schuldirektorenkonferenz     | Ukraine                 |
|                      | Sommersprachcamp Vietnam                                                                                                                                                                                                                 | Sprachcamp                   | Vietnam                 |
| Auslandsvertretungen | Deutscholympiade Posen                                                                                                                                                                                                                   | Schüleraktivierende Maßnahme | Polen                   |
|                      | Tagungen Germanistikinstitut Universität Sibiu                                                                                                                                                                                           | Konferenz                    | Rumänien                |
|                      | Deutschkongress                                                                                                                                                                                                                          | Konferenz                    | Spanien                 |
|                      | Alumniveranstaltung                                                                                                                                                                                                                      |                              | Zypern                  |
|                      | Deutschlehrertagung                                                                                                                                                                                                                      | Konferenz                    | Bosnien und Herzegowina |
|                      | Deutschlehrertagung                                                                                                                                                                                                                      | Konferenz                    | Albanien                |
|                      | Jahrestagung DL-Verband UDV                                                                                                                                                                                                              | Konferenz                    | Ungarn                  |
|                      | 3-landesweites Deutschlehrertreffen                                                                                                                                                                                                      | Konferenz                    | Uruguay                 |

3. Welche Publikationen, die der Verbreitung und der Statuspflege der deutschen Sprache dienen, wurden seit dem Jahr 2005 finanziell durch Mittel des Bundeshaushaltes unterstützt (bitte einzeln nach Jahresscheiben, Titel der Publikation und Herausgeber auflisten)?

Die Bundesregierung fördert Publikationen des Deutschen Akademischen Austauschdienstes, des Goethe-Instituts und der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen zur Werbung für den Deutschunterricht und zur Förderung von Deutsch als Fremdsprache und Publikationen u. a. von der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung und der Gesellschaft für Deutsche Sprache.

| Jahr | Partner                                  | Publikation                                                                | Herausgeber                                                  |
|------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2005 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)         | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                             | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                             | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn) | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                    | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                     | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                           | N. Korolewski                                                |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich             | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                     |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                           |                                                                            |                                                              |
|------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2006 | Deutscher Akademischer Austauschdienst    | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)         | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                           | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                             | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                           | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                             | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                           | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn) | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                           | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                    | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                           | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                     | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                           | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                           | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                           | Deutsch als Fremdsprache weltweit (Statistik Deutschlernerzahlen weltweit) | StADaF                                                       |
|      | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich             | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen                    |
| 2007 | Deutscher Akademischer Austauschdienst    | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)         | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                           | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                             | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                           | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                             | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                           | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn) | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                           | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                    | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                           | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                     | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                           | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                           | N. Korolewski                                                |
|      | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich             | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen                    |

|      |                                           |                                                                                                                             |                                                              |
|------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2008 | Deutscher Akademischer Austauschdienst    | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                                                          | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                           | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                                                              | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                           | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                                                              | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                           | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                                                  | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                           | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                                                     | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                           | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                                                      | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                           | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                                                            | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                           | Deutsch als Fremdsprache im Kindergarten                                                                                    | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Sprachen ohne Grenzen (Ein Goethe-Projekt für 2008 und 2009)                                                                | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Ameisen, die schaffen viel! Mit Hans Hase lernen Kinder Sprachen (Materialien für den Einsatz im Kindergarten/Primarschule) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Von Lernerzentrierung zu Lernerautonomie                                                                                    | Goethe-Institut                                              |
|      | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                                                              | Zentralstelle für das Aus-landsschulwesen                    |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                           |                                                                                              |                                                              |
|------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2009 | Deutscher Akademischer Austauschdienst    | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                           | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                           | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                               | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                           | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                               | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                           | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                   | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                           | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                      | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                           | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                       | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                           | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                             | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                           | Sprachen ohne Grenzen (Ein Goethe-Projekt für 2008 und 2009)                                 | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Deutsch macht Laune mit Hans Hase (Materialien für den Einsatz im Kindergarten/Primarschule) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Werbebrochure En route pour l'allemand                                                       | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                               | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen                    |

|      |                                          |                                                                                                                         |                                                              |
|------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2010 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                                                      | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                                                          | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                                                          | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                                              | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                                                 | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                                                  | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                                                        | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                          | Deutsch als Fremdsprache für Patentanwälte                                                                              | Europäisches Patentamt/Goethe-Institut                       |
|      |                                          | Handreichungen zur Sprachförderung im Rahmen des Ehegattennachzugs                                                      | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Nürnberger Empfehlungen zum frühen Fremdsprachenlernen                                                                  | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Deutsch mit Hans Hase in Kindergarten und Vorschule                                                                     | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Leitfaden für die Curriculumserstellung (Leitfaden für die Beratung für Bildungsbehörden bei der Curriculumserstellung) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Werbebroschüre En route pour l'allemand                                                                                 | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Werbebroschüre L'allemand, passeport pour l'avenir                                                                      | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                                                          | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                     |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                           |                                                                                                                                 |                                                              |
|------|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2011 | Deutscher Akademischer Austauschdienst    | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                                                              | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                           | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                                                                  | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                           | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                                                                  | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                           | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                                                      | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                           | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                                                         | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                           | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                                                          | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                           | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                                                                | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                           | Das Goethe-Institut fördert deutsche Minderheiten                                                                               | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Im Kopf waren wir schon in Deutschland (Heiratsmigration in 27 Porträts)                                                        | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Mit Sinnen experimentieren – Sprache begreifen (Frühes Fremdsprachenlernen mit dem Clil-Ansatz. Einführung und Praxisbeispiele) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Werbebrochure (Dt-russisches Sprachenjahr)                                                                                      | Goethe-Institut Russland                                     |
|      |                                           | Werbebrochure En route pour l'allemand                                                                                          | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                           | Werbebrochure L'allemand, passeport pour l'avenir                                                                               | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                                                                  | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen                    |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                          |                                                                                            |                                                              |
|------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2012 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                         | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                             | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                             | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                 | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                    | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                     | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                           | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                          | Die Sendung mit dem Elefanten (Filme für den DaF-Unterricht in der Primarstufe)            | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Lehrwerkanalyse und Lehrwerksbeurteilung (Hinweise für die Beratung bei der Lehrwerkswahl) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Werbebrochure En route pour l'allemand                                                     | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Einmal Freunde, immer Freunde                                                              | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Werbebrochure Kroatien                                                                     | Goethe-Institut Kroatien                                     |
|      |                                          | Werbebrochure für Deutsch in UK                                                            | Goethe-Institut London                                       |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                             | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                     |
|      |                                          | Vitamin.de – Journal für junge Deutschlerner, 4x jährlich                                  | Verein Vitamin de e.V.                                       |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                           |                                                                                                                                                  |                                                              |
|------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2013 | Deutscher Akademischer Austauschdienst    | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                                                                               | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                           | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                                                                                   | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                           | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                                                                                   | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                           | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                                                                       | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                           | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                                                                          | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                           | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                                                                           | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                           | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                                                                                 | N. Korolewski                                                |
|      |                                           | Deutsch in den Wissenschaften                                                                                                                    | Goethe-Institut, DAAD und Institut für Deutsche Sprache      |
|      | Goethe-Institut                           | Qualitätsrahmen für Kindergarten und Vorschule                                                                                                   | Goethe-Institut, ZfA, Pädagogische Hochschule Freiburg       |
|      |                                           | Kinderportfolio für das erste Fremdsprachenlernen (Deutsch als Fremdsprache für Kindergarten, Vorschule und für den Übergang in die Grundschule) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Die Brüder Grimm feiern Geburtstag (Märcheninszenierung für den DaF-Unterricht in der Primarstufe)                                               | Goethe-Institut                                              |
|      |                                           | Werbebrochure En route pour l'allemand                                                                                                           | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                           | Werbebrochure L'allemand, un atout pour l'avenir                                                                                                 | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                           | Werbebrochure Kroatien                                                                                                                           | Goethe-Institut Kroatien                                     |
|      | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                                                                                   | Zentralstelle für das Auslands-schulwesen                    |
|      |                                           | Vitamin.de – Journal für junge Deutschlerner, 4x jährlich                                                                                        | Verein Vitamin de e.V.                                       |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                          |                                                                                                                                      |                                                                                                     |
|------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2014 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                                                                   | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík                                        |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                                                                       | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                                                         |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                                                                       | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling                                          |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)                                                           | V. Vortisch, Z. Szendi                                                                              |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                                                              | G. Gutu, Th. Schares                                                                                |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                                                               | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                                                       |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                                                                     | N. Korolewski                                                                                       |
|      | Goethe-Institut                          | Deutsch 3.0 (Debatten über Sprache und ihre Zukunft, Dokumentation der Veranstaltungsreihe in Deutschland)                           | Goethe-Institut, Duden, Institut für Deutsche Sprache, Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft |
|      |                                          | Deutschland, Deutschlernen und Deutschunterricht (Aus der Sicht von Jugendlichen und Lehrkräften in verschiedenen Ländern weltweit)  | Goethe-Institut                                                                                     |
|      |                                          | Qualitätsrahmen für Kindergarten und Vorschule (Handreichungen)                                                                      | Goethe-Institut                                                                                     |
|      |                                          | Das Grüne Diplom (Leitfaden zur Durchführung der standardisierten Qualifizierung für DaF-Lehrkräfte an Goethe-Instituten im Ausland) | Goethe-Institut                                                                                     |
|      |                                          | Werbebrochure En route pour l'allemand                                                                                               | Goethe-Institut Paris                                                                               |
|      |                                          | Werbebrochure L'allemand, un atout pour l'avenir                                                                                     | Goethe-Institut Paris                                                                               |
|      |                                          | Werbebrochure Deutsch ist ein PLUS                                                                                                   | Goethe-Institut Kopenhagen                                                                          |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                                                                       | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                                                            |
|      |                                          | Vitamin.de – Journal für junge Deutschlerner, 4x jährlich                                                                            | Verein Vitamin de e.V.                                                                              |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                          |                                                                                    |                                                              |
|------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2015 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                 | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                     | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                     | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)         | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                            | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                             | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                   | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                          | Sprachführer "Willkommen"                                                          | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Deutsch als Fremdsprache Weltweit                                                  | Auswärtiges Amt                                              |
|      |                                          | Freiheiten schaffen – Inklusion leben (Barrierefreie Prüfungen am Goethe-Institut) | Goethe-Institut                                              |
|      |                                          | Werbebrochure En route pour l'allemand                                             | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Werbebrochure L'allemand, un atout pour l'avenir                                   | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                     | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                     |
|      |                                          | Vitamin.de – Journal für junge Deutschlerner, 4x jährlich                          | Verein Vitamin de e.V.                                       |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                         |                                                                            |                                                              |
|------|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2016 | Deutscher Akademischer Austauschdienst  | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)         | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrđík |
|      |                                         | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                             | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                         | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                             | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                         | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn) | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                         | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                    | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                         | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                     | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                         | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                           | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                         | Unternehmen Deutsch (Lernpartnerschaften zwischen Schulen und Unternehmen) | Goethe-Institut Italien                                      |
|      |                                         | Werbebrochure En route pour l'allemand                                     | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                         | Werbebrochure En l'allemand, un plus                                       | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslandschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich             | Zentralstelle für das Auslandschulwesen                      |
|      |                                         | Vitamin.de – Journal für junge Deutschlerner, 4x jährlich                  | Verein Vitamin de e.V.                                       |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                          |                                                                            |                                                              |
|------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2017 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)         | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrđík |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                             | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                             | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn) | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                    | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                     | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                           | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                          | Lingo macht MINT (Heft 1 – Wasser zum Leben)                               | Eduversum, Goethe-Institut                                   |
|      |                                          | Lingo macht MINT (Heft 2 – Salz zum Leben)                                 | Eduversum, Goethe-Institut                                   |
|      |                                          | Lingo macht MINT (Heft 3 – Musik zum Leben)                                | Eduversum, Goethe-Institut                                   |
|      |                                          | Lingo macht MINT (Heft 4 – Sonne zum Leben)                                | Eduversum, Goethe-Institut                                   |
|      |                                          | Werbebrochure En route pour l'allemand                                     | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Werbebrochure En l'allemand, un plus                                       | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich             | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                     |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

|      |                                          |                                                                                         |                                                              |
|------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 2018 | Deutscher Akademischer Austauschdienst   | Brücken (Germanistisches Jahrbuch für Tschechien und die Slowakei)                      | St. Höhne, I. Fiala-Fürst, R. Mikuláš, B. Mertins, M. Tvrdík |
|      |                                          | Convivium (Germanistisches Jahrbuch für Polen)                                          | G. Heidemann, J. Jabłkowska, B. Mikołajczyk                  |
|      |                                          | Ditura (Germanistisches Jahrbuch für Albanien)                                          | J. Riecke, B. Kadzadej-Zavalani, M. de Matteis, J. Röhling   |
|      |                                          | Jahrbuch der ungarischen Germanistik (Germanistisches Jahrbuch für Ungarn)              | V. Vortisch, Z. Szendi                                       |
|      |                                          | Transcarpathica (Germanistisches Jahrbuch für Rumänien)                                 | G. Gutu, Th. Schares                                         |
|      |                                          | Triangulum (Germanistisches Jahrbuch für das Baltikum)                                  | S. Barniškiene, Dz. Lele-Rozentale, M. Tarvas                |
|      |                                          | Das Wort (Germanistisches Jahrbuch für Russland)                                        | N. Korolewski                                                |
|      | Goethe-Institut                          | Deutsch von Anfang an (Frühes Deutschlernen als Chance – Perspektiven aus Südosteuropa) | Waxmann Verlag GmbH                                          |
|      |                                          | Lingo macht MINT (Heft 5 – Die Welt der Zahlen)                                         | Eduversum, Goethe-Institut                                   |
|      |                                          | Werbebrochure En route pour l'allemand                                                  | Goethe-Institut Paris                                        |
|      |                                          | Werbebrochure En l'allemand, un plus (ab Herbst)                                        | Goethe-Institut Paris                                        |
|      | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen | Begegnung – Deutsche schulische Arbeit im Ausland, 4x jährlich                          | Zentralstelle für das Auslandsschulwesen                     |
|      |                                          | Vitamin.de – Journal für junge Deutschlerner, 4x jährlich                               | Verein Vitamin de e.V.                                       |

Vorabfassung - wird durch die lektorierte Version ersetzt.

| Ressort | Jahr           | Publikation                                                                                                                    | Autor/Herausgeber                                                                                                                               | Summe in Euro   |
|---------|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| BKM     | 6-mal jährlich | Der Sprachdienst                                                                                                               | Gesellschaft für deutsche Sprache                                                                                                               | pro Jahr 19.000 |
| BKM     | 4-mal jährlich | Muttersprache. Vierteljahresschrift für deutsche Sprache                                                                       | Gesellschaft für deutsche Sprache                                                                                                               | pro Jahr 17.000 |
| BKM     | 2005           | Valerio 1: Die Wissenschaft spricht Englisch? Versuch einer Standortbestimmung                                                 | Uwe Pörksen                                                                                                                                     | 2.987           |
| BKM     | 2007           | Valerio 5: Jetzt ist die Landschaft ein Katalog voller Wörter. Beiträge zur Sprache der Ökologie.                              | Bernd Busch                                                                                                                                     | 7.630           |
| BKM     | 2008           | Valerio 8: Eingezogen in die Sprache, angekommen in der Literatur. Positionen des Schreibens in unserem Einwanderungsland.     | Uwe Pörksen, Bernd Busch                                                                                                                        | 6.192           |
| BKM     | 2008           | Empirische Studie zur Verständlichkeit von Rechts- und Verwaltungssprache. Einstellungen der Deutschen zur Sprache der Justiz. | Gesellschaft für deutsche Sprache                                                                                                               | 10.000          |
| BKM     | 2009           | Valerio 9: Lob der deutschen Sprache                                                                                           | Hans-Martin Gauger                                                                                                                              | 4.750           |
| BKM     | 2010           | Valerio 11: Der Jugend zuliebe. Literarische Texte, für die Schule verändert                                                   | Peter Eisenberg                                                                                                                                 | 5.979           |
| BKM     | 2010           | Erster Bericht zur Lage der deutschen Sprache. Vielfalt und Einheit der deutschen Sprache                                      | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung/Union der deutschen Akademien der Wissenschaften                                                     | 9.600           |
|         | 2011           |                                                                                                                                |                                                                                                                                                 | 28.800          |
|         | 2012           |                                                                                                                                |                                                                                                                                                 | 28.800          |
| BKM     | 2011           | Valerio 13: Dialekt, Dialekte                                                                                                  | Joachim Kalka                                                                                                                                   | 5.287           |
| BKM     | 2012           | Valerio 14: Fachsprachen und Normalsprache                                                                                     | Julia Voss/ Michael Stolleis                                                                                                                    | 6.449           |
| BKM     | 2013           | Zweiter Bericht zur Lage der deutschen Sprache. Vielfalt und Einheit der deutschen Sprache                                     | Deutsche Akademie für Sprache und Dichtung/Union der deutschen Akademien der Wissenschaften                                                     | 14.400          |
| BKM     | 2013           | Valerio 13: Dialekt, Dialekte                                                                                                  | Joachim Kalka                                                                                                                                   | 5.287           |
| BKM     | 2015           | Sprache. Ein Lesebuch von A bis Z                                                                                              | Colleen M. Schmitz/ Judith Elisabeth Weiss im Auftrag des Deutschen Hygiene-Museums Dresden und der Deutschen Akademie für Sprache und Dichtung | 7.500           |
| BKM     | 2015           | Valerio 18: Angemessenheit. Einsichten in Sprachgebräuche                                                                      | Jürgen Schiewe                                                                                                                                  | 5.224           |
| BKM     | 2016           | Museumsführer in 'Leichter Sprache'                                                                                            | Schloss Friedenstein Gotha                                                                                                                      | 5.000           |
| BKM     | 2017           | Valerio 19: Zum Beispiel Estland. Das eine Land und die vielen Sprachen                                                        | Silke Pasewalck/ Anna Bers/ Reet Bender                                                                                                         | 5.972           |

4. Wie beurteilt die Bundesregierung die Umsetzung der Gleichstellung und -behandlung der deutschen Sprache mit der englischen und der französischen Sprache in der Europäischen Union?

Welche Maßnahmen wird die Bundesregierung nach dem Ausscheiden Großbritanniens aus der Europäischen Union ergreifen, um die Bedeutung der deutschen Sprache sowohl im internen Arbeitsbetrieb der EU-Institutionen als auch in deren Außenkommunikation und symbolischer Außendarstellung zu stärken?

5. Ist die Bundesregierung an einer Stärkung der Position der deutschen Sprache insbesondere in der Europäischen Union interessiert?

Wie begründet sie ihre Auffassung?

Die Fragen 4 und 5 werden wegen ihres Sachzusammenhangs gemeinsam beantwortet.

Deutsch ist eine von 24 gleichberechtigten Amtssprachen der Europäischen Union und als eine von drei Verfahrenssprachen der Europäischen Kommission in einer herausgehobenen Position. Die Förderung der deutschen Sprache in den Organen und Diensten der Europäischen Union ist seit jeher ein sehr wichtiges Anliegen der Bundesregierung. Die Bundesregierung setzt sich daher beständig und mit Nachdruck gegenüber den verschiedenen EU-Stellen für die gleichberechtigte Verwendung der deutschen Sprache ein. Mit Blick auf das Ausscheiden des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union erwartet die Bundesregierung derzeit keine Veränderung der rechtlichen Vorgaben und Praxis in den Sprachenregimen der EU. Insbesondere ist derzeit nicht mit einer Änderung der – die Sprachen der Organe und Dienste der EU regelnden – Verordnung Nr. 1 vom 6. Oktober 1958 zu rechnen, die auf Vorschlag der Europäischen Kommission und einstimmig erfolgen müsste.

6. Welche Projekte und Maßnahmen zum Erlernen der deutschen Sprache als Fremdsprache fördert die Bundesregierung in jeweils welcher Höhe seit dem Jahr 2005?

Die Förderung von Deutsch als Fremdsprache (DaF) ist Kernaufgabe und eines der zentralen Ziele und Schwerpunkte der Auswärtigen Kultur- und Bildungspolitik (AKBP). Von den über 15 Millionen Deutschlernenden weltweit erlernen 87 Prozent die Sprache im Schulunterricht. Daher fördert das Auswärtige Amt aus Mitteln des Einzelplans 05 schwerpunktmäßig die Vermittlung von DaF im schulischen Bereich. Aus den Mitteln, die dem Goethe-Institut e. V. (GI) aus der institutionellen Förderung für die Bildungsk Kooperation Deutsch und der Zentralstelle für das Auslandsschulwesen (ZfA) im Schulfonds zur Verfügung stehen, werden weltweit rd. 95 000 Schulen mit Deutschunterricht gefördert. Hinzu kommt die Förderung der rund 2 000 Schulen im Rahmen der Partnerschulinitiative PASCH. Für PASCH stehen im Einzelplan 05 jährlich 51,7 Mio. Euro zur Verfügung. Die Förderung der deutschen Sprache im universitären Kontext erfolgt durch Programme und Maßnahmen des Deutschen Akademischen Austauschdienstes e. V. (DAAD), die aus der institutionellen Förderung finanziert werden.

Die Bandbreite der Projekte und Maßnahmen der deutschen Auslandsvertretungen, von GI, ZfA, DAAD und anderen Mittlerorganisationen reicht von Lehr- und Lernmittelspenden über Austauschprogramme für Lehrer und Schüler bis hin zu Veranstaltungen wie dem Deutsch-ukrainischen Sprachenjahr oder Wochen der deutschen Sprache. Ein wichtiger Bestandteil des DAAD-Programms „Integra“ ist das Angebot von Deutschkursen

| Ressort | Jahr        | Projekte und Maßnahmen                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Summe in Euro |
|---------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| BMBF    | 2014 – 2020 | „Ich will Deutsch lernen“ ist ein Projekt des Deutschen Volkshochschul-Verbandes. Im Projekt werden digitale Lernangebote (Lernportale, Apps) entwickelt und betrieben, die den Erwerb von Deutsch als Zweitsprache unterstützen.                                                                                | 9,238 Mio.    |
| BMBF    | 2016 – 2018 | „Einstieg Deutsch“ ist ein Projekt des Deutschen Volkshochschul-Verbandes. Im Zentrum des Projektes steht die Weiterleitung von Fördermitteln für die lokale Durchführung von niedrigschwelligen Angeboten für Geflüchtete, die ihnen Grundlegendes für die Orientierung und Verständigung im Alltag vermitteln. | 27 Mio.       |
| BMBF    | 2015 – 2018 | „ABCami – Alphabetisierung und Bildung in der Moschee“ ist ein Projekt, in dem erwachsene Migrantinnen und Migranten muslimischer Religionszugehörigkeit sprachlich gefördert werden. Die Moschee als Ort religiösen und gesellschaftlichen Lebens muslimischer Gemeinden bietet hier ideale Anknüpfungspunkte   | 2,726 Mio.    |

7. Welche Maßnahmen hat die Bundesregierung seit dem Jahr 2005 ergriffen, um Gesetzestexte, Verlautbarungen und Werbekampagnen der Bundesregierung sowie die Kommunikation mit den Bürgerinnen und Bürgern in verständlicher deutscher Sprache abzufassen?

Seit 1966 gibt es beim Deutschen Bundestag den Redaktionsstab der Gesellschaft für deutsche Sprache e. V., die vom Bund gemeinsam mit den Ländern gefördert wird. Seine Aufgaben sind in der Geschäftsordnung des Deutschen Bundestages festgehalten. Er prüft Gesetz- und Verordnungsentwürfe in der parlamentarischen Phase der Gesetzgebung auf sprachliche Richtigkeit und Verständlichkeit. Im Vordergrund steht dabei die einfache und klare Formulierung von Rechtstexten. Neben Gesetzen und Verordnungen bearbeitet der Redaktionsstab Anträge, Kleine und Große Anfragen, aber auch Texte wie Broschüren, Flyer, Reden und Verwaltungstexte. Der Redaktionsstab bietet der Bundestagsverwaltung, den Fraktionen und den Abgeordneten Seminare zu sprachlichen Themen an sowie eine Beratung in sprachlichen Zweifelsfällen. Darüber hinaus übersetzt er im Auftrag von Bundestagsabgeordneten, Fraktionen und der Bundestagsverwaltung Texte in einfache Sprache oder in leichte Sprache.

Seit 2009 werden Gesetzentwürfe durch den beim Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz eingerichteten Redaktionsstab Rechtssprache auf sprachliche Richtigkeit und Verständlichkeit geprüft. Diese Prüfung erfolgt möglichst frühzeitig, spätestens im Rahmen der Ressortabstimmung (Informationen unter [www.bmjbv.de/DE/Themen/RechtssetzungBuerokratieabbau/Sprachberatung/Sprachberatung](http://www.bmjbv.de/DE/Themen/RechtssetzungBuerokratieabbau/Sprachberatung/Sprachberatung)). Die Bundesregierung hat zudem empirische Untersuchungen darüber durchgeführt, in welchem Maße Gesetze von Bürgerinnen und Bürgern gelesen werden und wie sie die Verständlichkeit einschätzen (Informationen unter: [www.bundesregierung.de/Content/DE/StatischeSeiten/Breg/wirksam-regieren/2017-06-21-recht-recht-verstaendlich-machen.html](http://www.bundesregierung.de/Content/DE/StatischeSeiten/Breg/wirksam-regieren/2017-06-21-recht-recht-verstaendlich-machen.html)).

Die Bundesregierung informiert über ihre Arbeit durch klassische Printmedien wie Broschüren, Faltblätter, Anzeigen und Plakate sowie im Internet und in Sozialen Medien. Alle veröffentlichten Beiträge sind in verständlicher deutscher Sprache abgefasst. Die Bundesregierung verzichtet in ihren Informationsangebo-

ten so weit wie möglich auf Anglizismen, Fremdwörter und nicht allgemeinverständliche Fachausdrücke. Sofern sich diese nicht vermeiden lassen, werden sie erklärt.

Im Übrigen sind ausgewählte Texte oder zusammenfassende Informationen für Menschen, die aus unterschiedlichen Gründen über eine geringere Sprachkompetenz in der deutschen Sprache verfügen, in so genannter leichter Sprache verfügbar. Dies ist ein Beitrag zur Barrierefreiheit der Informationen der Bundesregierung im Sinne der Verordnung zur Schaffung barrierefreier Informationstechnik nach dem Behindertengleichstellungsgesetz (BITV 2.0 vom 12. September 2011).

8. Welche Maßnahmen hat die Bundesregierung seit dem Jahr 2010 ergriffen, um den sprachlichen Verbraucherschutz zu stärken?

Inwieweit gewährleistet die Bundesregierung als Anteilseigner, Genehmigungsbehörde oder Investor eine durchgehende – nicht notwendigerweise ausschließliche – Verwendung der deutschen Sprache, etwa in Beschilderungen und Leitsystemen?

9. Welche Maßnahmen zum sprachlichen Verbraucherschutz plant die Bundesregierung in der aktuellen Legislaturperiode?

Die Fragen 8 und 9 werden wegen ihres Sachzusammenhangs gemeinsam beantwortet.

Eine verständliche Kommunikation in deutscher Sprache ist ein ständiges Anliegen der Bundesregierung. Für spezielle Maßnahmen besteht aus Sicht der Bundesregierung gegenwärtig kein Anlass.

